



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 13.10.2004  
KOM(2004) 660 v konečnom znení

Návrh

### **ROZHODNUTIA RADY**

**týkajúce sa pozície Spoločenstva v Asociačnej rade, zriadenej Európskou dohodou medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane, k účasti Rumunska na systéme RAPEX v zmysle smernice 2001/95/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti tovarov**

(predložená Komisiou)

## ODÔVODNENIE

Európska dohoda<sup>1</sup> medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane, ktorá bola podpísaná 1. februára 1993 v Bruseli v článku 93 ustanovuje, že zmluvné strany spolupracujú s cieľom plne zosúladiť systémy ochrany spotrebiteľov v Rumunsku a Spoločenstve. Za týmto účelom v rámci existujúcich možností spolupráca okrem iného zahŕňa výmenu informácií a prístup do databáz Spoločenstva.

Smernica 2001/95/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti tovarov, ustanovuje v článku 12, že systém RAPEX je prístupný kandidátskym krajinám v rámci dohôd medzi Spoločenstvom a týmito krajinami a v zmysle opatrení definovaných v týchto dohodách všetky takéto dohody musia byť recipročné a musia obsahovať ustanovenia o utajení, ktoré zodpovedajú ustanoveniam uplatniteľným v Spoločenstve.

V liste z 2. decembra 2003 od Rumunskej misie pri Európskych spoločenstvách adresovaný generálnemu riaditeľovi pre zdravie a ochranu spotrebiteľov, bola Komisia požiadaná, aby zahájila proces sprístupnenia systému EÚ RAPEX Rumunsku.

Od spustenia systému TRAPEX (transitional system for rapid exchange of information – prechodný systém rýchlej výmeny údajov), ktorý predstavuje činnosť systému RAPEX kandidátskym krajinám, v máji 1999, sa na ňom Rumunsko aktívne zúčastňovalo.

Priložený návrh nemá finančné následky.

Pre vyššie uvedené dôvody, Rada je vyzvaná prijať priložené rozhodnutie.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 357, 31.12.1994, s. 1

**ROZHODNUTIA RADY**

**týkajúce sa pozície Spoločenstva v Asociačnej rade, zriadenej Európskou dohodou medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane, k účasti Rumunsku na systéme RAPEX v zmysle smernice 2001/95/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti tovarov**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Európsku dohodu ustanovujúcu pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane<sup>[2]</sup>, ktorá bola podpísaná 1. februára 1993 v Bruseli, najmä na jej článok 93,

so zreteľom na smernicu 2001/95/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti tovarov, najmä na jej článok 12,

so zreteľom na návrh Komisie,<sup>3</sup>

keďže:

- (1) Európska dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane v článku 93 ustanovuje, že zmluvné strany spolupracujú s cieľom plne zosúladiť systémy ochrany spotrebiteľov v Rumunsku a Spoločenstve.
- (2) Článok 12 ods. 4 smernice 2001/95/ES ustanovuje, že systém RAPEX je prístupný kandidátskym krajinám v rámci dohôd medzi Spoločenstvom a týmito krajinami a v zmysle opatrení definovaných v týchto dohodách. Všetky takéto dohody musia byť recipročné a musia obsahovať ustanovenia o utajení, ktoré zodpovedajú ustanoveniam uplatniteľným v Spoločenstve.
- (3) Od spustenia systému TRAPEX (transitional system for rapid exchange of information – prechodný systém rýchlej výmeny údajov), ktorý predstavuje činnosť systému RAPEX kandidátskym krajinám, v máji 1999 sa na ňom Rumunsko aktívne zúčastňovalo.

---

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 357, 31.12.1994, s. 1.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C [...] [...], s. [...]

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článok*

Pozícia Spoločenstva v Asociačnej rade, zriadenej Európskou dohodou medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane, k účasti Rumunska na systéme RAPEX v zmysle smernice 2001/95/ES Európskeho parlamentu a Rady sa uvádza v priloženom návrhu rozhodnutia Asociačnej rady.

V Bruseli [...]

*Za Radu  
predseda*

## PRÍLOHA

Návrh

### **ROZHODNUTIE č. ..../2004 ASOCIAČNEJ RADY medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane z --/--/--**

o účasti Rumunska na systéme RAPEX v zmysle smernice 2001/95/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti tovarov<sup>4</sup>

ASOCIAČNÁ RADA,

so zreteľom na Európsku dohodu ustanovujúcu pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na druhej strane<sup>5</sup>, ktorá bola podpísaná 1. februára 1993 v Bruseli, najmä na jej článok 93,

so zreteľom na smernicu 2001/95/ES Európskeho parlamentu a Rady z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti tovarov, najmä na jej článok 12,

so zreteľom na list Rumunskej misie pri Európskych spoločenstvách z 2. decembra 2003 adresovaný generálnemu riaditeľovi pre zdravie a ochranu spotrebiteľov, v ktorom bola Komisia požiadaná, aby zahájila proces sprístupnenia systému EÚ RAPEX Rumunsku,

keďže:

- (1) Článok 93 Európskej zmluvy ustanovuje, že zmluvné strany spolupracujú v úsilí o plné zosúladenie systémov ochrany spotrebiteľov v Rumunsku a Spoločenstve. Za týmto účelom v rámci existujúcich možností spolupráca okrem iného zahŕňa výmenu informácií a prístup do databáz Spoločenstva;
- (2) Článok 12 ods. 4 smernice 2001/95/ES ustanovuje, že systém RAPEX je prístupný kandidátskym krajinám v rámci dohôd medzi Spoločenstvom a týmito krajinami a v zmysle opatrení definovaných v týchto dohodách. Všetky takéto dohody musia byť recipročné a musia obsahovať ustanovenia o utajení, ktoré zodpovedajú ustanoveniam uplatniteľným v Spoločenstve.
- (3) Príloha II k smernici 2001/95/ES ustanovuje postup uplatňovania systému RAPEX a pravidiel oznamovania;
- (4) Komisia prijala 29. apríla 2004 pravidlá riadenia systému RAPEX, ako sa požaduje v bode 8 PRÍLOHY II k smernici<sup>6</sup>;

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 11, 15.1.2002, s. 4.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 357, 31.12.1994, s. 1.

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ L 151, 30.4.2004, s. 83, opravené v Ú. v. EÚ L 208, 10.6.2004, s. 73.

- (5) Od spustenia systému TRAPEX (transitional system for rapid exchange of information – prechodný systém rýchlej výmeny údajov), ktorý predstavuje činnosť systému RAPEX kandidátskym krajinám, v máji 1999 sa na ňom Rumunsko aktívne zúčastňovalo,

ROZHODLA TAKTO:

#### *Článok 1*

Rumunsko sa zúčastňuje na systéme RAPEX, pričom má rovnaké práva a povinnosti ako súčasní členovia v súlade s príslušnými ustanoveniami smernice 2001/95/ES a pravidlami systému RAPEX.

#### *Článok 2*

Rumunsko uplatňuje rovnaké princípy utajenia ako ostatní členovia systému RAPEX.

#### *Článok 3*

Rumunsko podnikne v spolupráci so službami Komisie nevyhnutné praktické kroky na dosiahnutie plného súladu s požiadavkami stanovenými v smernici a postupmi stanovenými v pravidlách systému RAPEX.

Komisia zabezpečí najmä úvodnú odbornú prípravu rumunských úradníkov na používanie aplikácie RAPEX.

#### *Článok 4*

Akékoľvek problémy, ktoré vzniknú pri uplatňovaní toho rozhodnutia, by sa mali riešiť v priamom styku medzi službami Komisie a rumunskými orgánmi, do ktorých spadá systém RAPEX. Ak sa nenájde obojstranne prijateľné riešenie, do troch mesiacov od podania žiadosti niektorej zo zmluvných strán sa v Asociačnej rade uskutoční výmena názorov.

Po tejto výmene názorov alebo po uplynutí obdobia uvedeného v predchádzajúcom odseku môže Asociačná rada prijať náležité odporúčania na vyriešenie daných problémov.

Tieto postupy používané v Asociačnej rade sa nedotýkajú konania v zmysle príslušných zákonov o ochrane spotrebiteľov platných na území zmluvných strán.

#### *Článok 5*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň jeho prijatia. Uplatňuje sa od 1. 12. 2004.

V [...],[...].

*Za Asociačnú radu*

*predseda*